

儿童版《三国演义》(注音读本)之一

破官兵三英战吕布

马向洋 编



Èrtóngbǎn 《Sān Guó Yányì》 (Zhùyīn Dúběn) Zhī Yī
儿童版 《三国演义》 (注音 读本) 之 一

Pò Guānbīng Sān Yīng Zhàn Lǚ Bù
破 官 兵 三 英 战 吕 布

(根据罗贯中《三国演义》改编)

马向洋 编

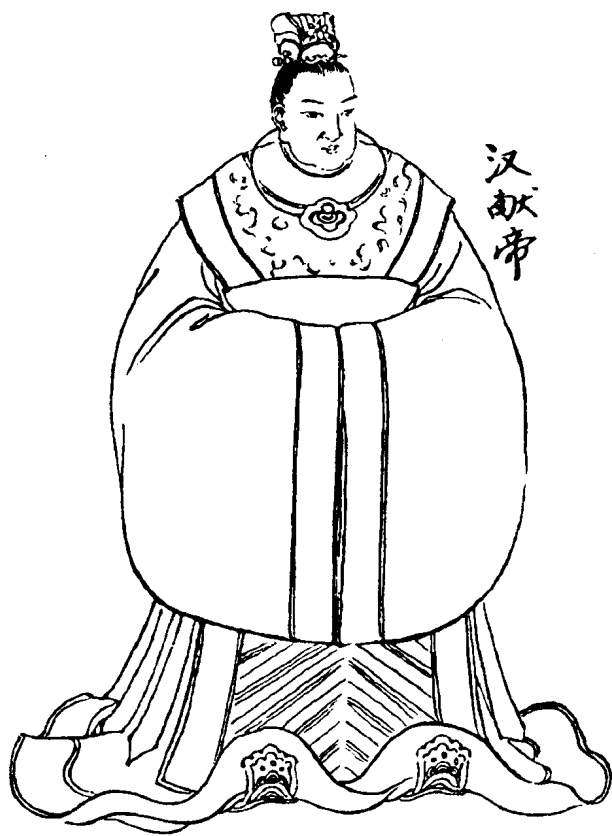
Zhōngzhōu Gǔjí Chūbǎnshè
中 州 古 籍 出 版 社

内 容 提 要

这套书是根据我国古典名著《三国演义》，特为儿童改编的一部理想的文艺读物。《破官兵三英战吕布》是其中的第一本。改编者遵循着忠于原著的精神，用优美易懂的语言，叙述了刘、关、张桃园结义、张飞怒鞭督邮、关羽温酒斩华雄、王允巧施连环计等动人情节，塑造了刘备、关羽、张飞、赵云、曹操、吕布等性格鲜明的人物形象。本书遵循《汉语拼音正词法基本规则》进行注音，既可以满足小朋友的阅读兴趣，又可以帮助他们多识汉字、掌握词汇、提高语言表达能力；并从小培养他们的认识能力、思维能力和艺术欣赏能力。







汉献帝



Mù lù 目 录

Yī	Yàn Táoyuán Háojié Jiéyì	(1)
一	宴 桃园 豪杰 结义	
Èr	Měng Zhāng Fēi Nù Biǎn Dūyóu	(18)
二	猛 张 飞 怒 鞭 督邮	
Sān	Hé Jìn Mímóu Chú Huànguān	(39)
三	何 进 密谋 除 宦官	
Sì	Dǒng Zhuō Fèi Dì Shā Zhōngliáng	(57)
四	董 卓 废帝 杀 忠良	
Wǔ	Cáo Cāo Xiàn Dāo Cì Dǒng Zhuō	(80)
五	曹 操 献 刀 刺 董 卓	
Liù	Guān Yǔ Wēn Jiǔ Zhān Huà Xióng	(99)
六	关 羽 温 酒 斩 华 雄	
Qī	Pò Guānbīng Sān Yīng Zhàn Lǚ Bù	(120)
七	破 官兵 三 英 战 吕 布	
Bā	Zhòng Zhūhóu Gōuxīn-dòujiǎo	(134)
八	众 诸侯 勾心斗角	
Jiǔ	Wángsītú Miàoji Chu Zéi	(161)
九	王司徒 妙计 除 贼	
Shí	Bǎo Jīngshī Wáng Yǔn Xùnguó	(188)
十	保 京师 王 允 殒国	
Shíyī	Bào Fù Chóu Cáo Cāo Xīngbīng	(206)
十一	报 父 仇 曹 操 兴兵	
Shí'èr	Lǚ Fèngxiān Dàzhàn Cáo Cāo	(227)
十二	吕 奉先 大战 曹 操	

Yī Yàn Táoyuán Háojié Jiéyì
一 宴 桃 园 豪 杰 结 义

Huàshuō Dōng Hàn mònián, yóuyú Hàn Huándì hūnyōng
话说 东 汉 末 年，由于 汉 桓帝 昏庸
wúnéng, chǒngxìn huànguān, pòhài zhōngchén zhìshǐ zhèngzhì
无能，宠信 宦官，迫害 忠臣，致使 政治
hēi'àn, shèhuì hùnlùn. Gōngyuán yīqībānián shí'èr yuè, Hàn
黑暗，社会 混乱。公元 一七八年 十二月，汉
Huándì yǒu bìng sǐ le, dì-èr nián, huánzǐ Liú Hóng dāngle
桓帝 有 病 死 了，第 二 年，皇 子 刘 宏 当 了
huángdì, lìshǐshàng chēngwéi Hàn Língdì. Zhèshí, bǎchí
皇帝，历史 上 称为 汉 灵帝。这时，把持
cháozhèng de yǒu Zhāng Ràng, Zhào Zhōng, Fēng Xū, Duàn
朝政 的 有 张 让、赵 忠、封 谡、段
Guī, Cáo Jié, Hóu Lǎn, Jiǎn Shuó, Chéng Kuàng, Xià Yùn, Guō
珪、曹 节、侯 览、蹇 硕、程 旷、夏 惲、郭
Shèng shí rén, tāmen lángbèi-wéijiān, jiéchéng zhèngzhì jítuán,
胜 十 人，他们 狼 狈 为 奸，结 成 政 治 集 团，
hàochēng “shíchángshì”, tāmen duì huángdì chǎnmèi ēyú, duì
号称 “十常侍”，他们 对 皇帝 谄媚 阿谀，对
zhèngzhí de dàchén xiànhài páichì. Kětàn Hàn Língdì hūnyōng
正 直 的 大 臣 陷 害 排 斥。可 叹 汉 灵帝 昏庸
yúchǔn, bù biàn zhōngjiān, wánquán xìnrèn Zhāng Ràng, duì tā
愚蠢，不 辨 忠 奸，完 全 信 任 张 让，对 他
yántīng-jìcóng, bìng chēng tā wéi “Āfù”. Cóngcǐ,
言 听 计 从，并 称 他 为 “阿父”。从此，

“shíchángshì” gèngjiā yǒushì-wúkǒng, héngxíng-bàdào, yǐzhì
“十常侍” 更加 有恃无恐， 横行霸道， 以致
cháozhèng fǔbài, bǎixìng bèi shòu jiān’áo, tiānxià rénxīn-sīluàn.
朝政 腐败， 百姓 倍 受 煎熬， 天下 人心 思乱。

Dāngshí, zài Jùlù Jùn nèi, yǒu Zhāngjiā xiōngdì sān rén,
当时， 在 巨鹿 郡 内， 有 张家 兄弟 三人，
dàgē Zhāng Jiǎo, èrdì Zhāng Bǎo, sāngdì Zhāng Liáng, tāmen
大哥 张 角， 二弟 张 保， 三弟 张 梁， 他们
yǐ xíngyī zhìbìng wéi míng, jiéjiāo tiānxià zhìshì, zhǔnbèi fā dòng
以 行医 治病 为 名， 结交 天下 志士， 准备 发动
qǐyì, tuīfān cháotíng, yángyán “cāngtiān yǐ sǐ, huángtiān
起义， 推翻 朝廷， 扬言 “苍天 已 死， 黄天
dāng lì, suì zài jiǎzǐ, tiānxià dàjī.” Yīshíjiān, yúnjī-
当 立， 岁 在 甲子， 天下 大吉。” 一时间， 云集
-yǐngcóng, rénmin fēnfēn xiǎngyīng. Zhāng Jiǎo kàn shíjī yǐjīng
影从， 人民 纷纷 响应。 张 角 看 时机 已经
chéngshú, biàn yīmiàn pàiqiǎn xīnfù Mǎ Yuányì xiédài jīnqián
成熟， 便 一面 派遣 心腹 马 元义 携带 金钱
yùbó dào Luòyáng, ànzhōng lā lā “shí chángshì” zhī yī de
玉帛 到 洛阳， 暗中 拉拢 “十常侍” 之一 的
Fēng Xū, jiéwéi nèiyèng; Yīmiàn mìnglìng gè lù yīngxióng
封 谥， 结为 内应； 一面 命令 各路 英雄
jiājīn zhǔnbèi, zhìzào jīngqí gē máo, yuēdìng rìqī, ànshí
加紧 准备， 制造 旌旗 戈矛， 约定 日期， 按时
xíngdòng. Kàn zhe xùnsù fāzhǎn de xíngshì, Zhāng Jiǎo bùjīn
行动。 看着 迅速发展 的 形势， 张 角 不禁
xīncháo-pēngpài; “Rénmen cháng shuō, shuíyào dédào lǎobǎixìng
心潮澎湃： “人们 常 说， 谁要 得到 老百姓
de yōnghù, shuí jiù néng dédào tiānxià. Xiànzài mínxīn yǐ shùn,
的 拥护， 谁 就 能 得到 天下。 现在 民心 已 顺，
rú bù chéngshì tuīfān zhè hēi’àn fǔbài de shèhuì, shí zài shì
如 不 乘势 推翻 这 黑暗 腐败 的 社会， 实在是

gūfùle tiānyì míngqíng.” Yúshì, tā liányè hé jǐ gè xīnfù
辜负了天意民情。”于是，他连夜和几个心腹
shāngyì, juéding zài jiǎzǐ nián, jí gōngyuán yībāsi nián sān
商议，决定在甲子年，即公元一八四年三
yuè wǔ rì, gè dì tóngshí qǐyì. Shāngyì tuǒdàng zhī hòu,
月五日，各地同时起义。商议妥当之后，
Zhāng Jiǎo jíkè pàiqiǎn zìjǐ de déyì xuéshēng Táng Zhōu,
张角即刻派遣自己的得意学生唐周
dàizhe shūxìn, liányè gǎn wǎng jīngchéng, jiāng xíngdòng jìhuà
带着书信，连夜赶往京城，将行动计划
zhuǎngào gěi Fēng Xū.
转告给封谡。

Shuí zhī Táng Zhōu què shì gè bù jiǎng xìnyòng de
谁知唐周却是个不讲信用的
huàidàn, tā nǎzhe shūxìn, jìngrán pǎodào cháo zhōng, chūmàile
坏蛋，他拿着书信，竟然跑到朝中，出卖了
Zhāng Jiǎo. Hàn Língdì tīngshuōle zhèshìr, fēicháng jīnghuāng,
张角。汉灵帝听说了这事儿，非常惊慌，
tā jí máng zhàojiàn dàjiāngjūn Hé Jìn, diào jí jǐngwèi bùduì,
他急忙召见大将军何进，调集警卫部队，
zhānshāle Mǎ Yuányì, yǐjǐ zài jīngchéng zuòwéi nèiyīng de
斩杀了马元义，以及在京城作为内应的
yīqiān duō rén. Shàshíjiān, zhěnggè jīngchéng lǐ xuèyǔ-xīngfēng,
一千多人。霎时间，整个京城里血雨腥风，
rénxīn huánghuáng.
人心惶惶。

Zhāng Jiǎo dézhī zìjǐ yòng rén bùdàng, shìqíng yǐ jīng
张角得知自己用人不当，事情已经
bàilù, biàn juéding tíqián xíngdòng. Zhè nián èr yuè, tā zì
败露，便决定提前行动。这年二月，他自
fēng wéi “tiāngōng-jīāngjūn,” fēng Zhāng Bǎo wéi
封为“天公将军，”封张保为

“dìgōng-jiāngjūn”, fēng Zhāng Liáng wéi “réngōng-jiāngjūn”,
“地公将军 封 张 梁 为 “人公将军”,
chuánlìng gè dì xùnsù qǐyì. Qǐyì bùduì quánbù tóu dài
传令 各 地 迅速 起义。起义 部队 全部 头戴
huángjīn, zuò wéi biāozhì, sìfāng bǎixìng fēnfēn xiǎngyīng,
黄巾, 作 为 标志, 四方 百姓 纷纷 响应,
yīxiàzi jùjīle sì-wǔshí wàn rén, shēngshì fēicháng hàodà,
一下子 聚集了 四、五十 万人, 声势 非常 浩大,
guānjūn wàngfēng-pīmǐ. Dàjiāngjūn Hé Jìn yīkàn shìqíng wēijí,
官军 望风披靡。大 将军 何 进 一看 事情 危急,
máng zòu qǐng huángdì huǒsù jiàngzhào, lìng quánguó gègè
忙 奏 请 皇帝 火速 降诏, 令 全国 各个
jùnxiàn jiājīn zhànbei, tǎofá huángjīnjūn; Yīmiàn tóu pài
郡县 加紧 战备, 讨伐 黄巾军; 一面 又 派
zhōnglángjiāng Lú Zhí, Huángfǔ Sōng, Zhū Jùn, gèzì shuàilǐng
中郎将 卢 植、皇甫 嵩、朱 隽, 各自 率领
yī zhī bùduì, sān lù bīngmǎ, tóngshí wéijiāo huángjīn
一 支 部队, 三 路 兵马, 同时 围剿 黄巾
qǐyìjūn.
起义军。

Dānshuō Zhāng Jiǎo shuàilǐng de zhè zhī yìjūn,
单说 张 角 率领 的 这 支 义军,
hàohào-dàngdàng, xiàng Yōuzhōu jìnfā. Yōuzhōu tàishǒu
浩浩荡荡, 向 幽州 进发。幽州 太守
míngjiào Liú Yān, Jiāngxià Jìnglíng rén, shì Hàn Lǚgōngwáng de
名叫 刘 焉, 江夏 竟陵 人, 是 汉 鲁恭王 的
hòu dài. Tā dédào qíngbào, shuō huángjīn yìjūn jiù yào dàolái,
后代。他 得到 情报, 说 黄巾 义军 就要 到来,
xīnzhōng jīngjù bù'ān, yúshì biàn jiāng xiàowéi Zōu Jìng
心中 惊惧 不安, 于是 便 将 校尉 邹 靖
qǐngdào fǔshàng, shāngyì duìcè. Zōu Jìng zài kètīng nèi lái huí
请到 府上, 商议 对策。邹 靖 在 客厅 内 来回

duòzhe bùzi, duì Liú Yān shuō: “Dìjūn bīnglì qiángdà, bìngqiè
蹶着步子, 对刘焉说: “敌军兵力强大, 并且
làishì xiōngměng; ér wǒmen què bīng shǎo jiāng guǎ, kǒngpà
来势凶猛; 而我们却兵少将寡, 恐怕
dǎbùguò duìfāng. Xiànzài zhǐyǒu chuánlìng gè xiàn, huǒsù
打不过对方。现在只有传令各县, 火速
zhāomù shìbīng, jiājīn xùnlìan, cái shì shàngcè a!” Liú Yān
招募士兵, 加紧训练, 才是上策啊!” 刘焉
diǎn tóu zànxǔ, suíjǐ fāchū bǎngwén, guǎng zhāo shìbīng,
点头赞许, 随即发出榜文, 广招士兵,
kuòchōng jūnduì. Bǎngwén chuándào Zhuō Xiàn zhí hòu, biàn yǐn
扩充军队。榜文传到涿县之后, 便引
chūle yī wèi dǐngtiān-lìdì de yīngxióng. Zhèwèi yīngxióng
出了一位顶天立地的英雄。这位英雄
shēn gāo qī chǐ wǔcùn, zhǎng de liǎng ěr chuí jiān,
身高七尺五寸, 长得两耳垂肩,
shuāngshǒu guòxī, miànsè bái jìng, rútóng měiyù yīyàng,
双手过膝, 面色白净, 如同美玉一样,
shuāngchún hóng rùn, jiù hǎoxiàng túle yānzhi yībān. Tā
双唇红润, 就好象涂了胭脂一般。他
xìnggé kuānhé, guǎ yán shǎo yǔ, shēnchén wěnzhòng, xǐ nù
性格宽和, 寡言少语, 深沉稳重, 喜怒
āi lè cóng bù biǎolù zài wàimiàn; Tā bàofu hóngwēi, zhìxiàng
哀乐从不表露在外面; 他抱负宏伟, 志向
yuǎndà, zhuān hào jiéjiāo tiānxià háojié. Tā jiùshì
远大, 专好结交天下豪杰。他就是
Zhōngshān-jīngwáng Liú Shèng de hòudài, Hàn Jǐngdì géxià de
中山靖王刘胜的后代, 汉景帝阁下的
xuánsūn, xìng Liú, míng Bèi, zì Xuándé.
玄孙, 姓刘, 名备, 字玄德。

Nàme, zuòwéi huángshì zōngqīn de Liú Bèi, wèihé jūzhù
那么, 作为皇室宗亲的刘备, 为何居住

073444

zài Zhuō Xiàn ne? Yuánlái, zǎo zài Hàn Wǔdì zhìzhèng shí,
在涿县呢？原来，早在汉武帝执政时，
Zhōngshān-jìngwáng Liú Shèng de érzi Liú Zhēn, bèi fēngwéi
山中靖王 刘胜的儿子刘贞，被封为
Zhuōlù tíng hóu. Hàncáo de zhìdù guīdìng: Huángdì měi nián
涿鹿亭侯。汉朝的制度规定：皇帝每年
jìsì zōngmiào shí, zhūhóuwáng yě yào xiàn chū yīdìng de
祭祀宗庙时，诸侯王也要献出一定的
jīnqián hé cáiwù zuòwéi jìsì gòngpǐn, ér Liú Zhēng què
金钱和财物作为祭祀供品，而刘贞却
méiyǒu ànzhào guīdìng jiāonà qiáncái, yīncǐ chūfànle cháotíng
没有按照规定交纳钱财，因此触犯了朝廷
de lǜtiáo, bèi miǎnqùle juéwèi. Cóng nà yǐhòu, tā de zǐsūn
的律条，被免去了爵位。从那以后，他的子孙
hòudài biàn zài Zhuō Xiàn guòqǐle pǔtōng bǎixìng de shēnghuó,
后代便在涿县过起了普通百姓的生活，
yúshì, yějiù liúxiàle zhèzhī huángshì de zōngmài.
于是，也就留下了这支皇室的宗脉。

Liú Bèi de zǔfù míng jiào Liú Xióng, yīshēng méiyǒu
刘备的祖父名叫刘雄，一生没有
zuòguo guān; Liú Bèi de fùqīn míng jiào Liú Hóng, yīnwèi
做过官；刘备的父亲名叫刘弘，因为
shìfèng fùmǔ fēicháng xiàojìng, bèi jǔjiàn wéi xiàolián, zuòle
侍奉父母非常孝敬，被举荐为孝廉，做了
yī rén xiǎo guānli, yòu bùxìng zǎosǐ. Liú Bèi zài shàonián shí
一任小官吏，又不幸早死。刘备在少年时
gūdān wú kào, shìfèngzhe niánmài de mǔqīn, jiānnán dùrì.
孤单无靠，侍奉着年迈的母亲，艰难度日。
Yóuyóu jiājìng qīngpín, wèile húkǒu, zhǐhǎo zài jiā biānzhi yīxiē
由于家境清贫，为了糊口，只好在家编织一些
xí • zi mǎigěi xiānglín, yě céngjīng wàichū fànmài xǎoxiē, zuò
席子卖给乡邻，也曾经外出贩卖草鞋，做

diǎnr xiǎobēnr shēngyì, mǔzǐ liǎ cái nénggòu miǎnqiǎng chībǎo
点儿小本儿生意，母子俩才能够勉强吃饱
dùzi. Dàn yóuyú tā wéirén hòudao, duì lǎomǔqīn fēicháng
肚子。但由于他为人厚道，对老母亲非常
xiàoshùn, suǒyǐ, zài tā jiāxiāng Lóusāng Cūn yīdài, shēn dé
孝顺，所以，在他家乡楼桑村一带，深得
xiānglín de jìngzhòng.
乡邻的敬重。

Jùshuō zài tā jiā de dōngnánjiǎor, zhǎngzhe yī kē dà
据说在他家的东南角儿，长着一棵大
sāngshù, zhī fán yè mào, yǒu wǔ zhàng duō gāo, yuǎnyuǎn
桑树，枝繁叶茂，有五丈多高，远远
wàngqù, jiú rútóng huángdì chéngzuò de dàchē shàng de
望去，就如同皇帝乘坐的大车上的
zhēmàn yīyàng. Dāngdì de fēngshuǐ xiānshēng céng duàn yán
遮幔一样。当地的风水先生曾断言
shuō: “Zhè jiā jiāng lái bīngdìng huì chū yī gè dà fù dà guì de
说：“这家将来必定会出一个大富大贵的
rén.” Yòu chuánshuō Liú Bèi xiǎo shíhou, yǔ cūn zhōng de xiǎo
人。”又传说刘备小时候，与村中的小
huǒbànr zài dà sāngshù xiàmiàn zuò yóuxìshí, céng kuākǒu
伙伴儿在大桑树下面做游戏时，曾夸口
shuō: “Wǒ yǐhòu zuòle huángdì, suǒ chéngzuò de dàchē de
说：“我以后做了皇帝，所乘坐的大车的
zhēmàn, jiù yào xiàng zhèkē shù de shùguān yīyàng dà!”
遮幔，就要象这棵树的树冠一样大!”
Qiàqiǎo, zhèjù huà bèi tā shūfù Liú Yuán tīngdàole, biàn
恰巧，这句话被他叔父刘元听到了，便
rènwei Liú Bèi zhìxiàng yuǎndà, shìgè bù kě duōdé de réncái,
认为刘备志向远大，是个不可多得的人才，
cóngcǐ, duì tā lìng yǎn xiāng kàn, bìng chángcháng sònglái
从此，对他另眼相看，并常常送来

yīxiē qián liáng, jiējī tā mǔzǐ èr rén. Liú Bèi de mǔqīn yě
一些钱粮，接济他母子二人。刘备的母亲也
zhī shū dá lǐ, fēicháng xiánhuì, jìnguǎn jiājìng pínhán, yě bù
知书达礼，非常贤惠，尽管家境贫寒，也不
wàng duì érzi jìnxíng wénhuà jiàoyù. Liú Bèi shíwǔ suì shí,
忘对儿子进行文化教育。刘备十五岁时，
mǔqīn biàn gěi tā zhěngzhì xíngzhuāng, ràng tā wàichū xuéxí,
母亲便给他整治行装，让他外出学习，
céng bài dāngshí de dàxuéwènjia Liú Xuán, Lú Zhí wéi shī, hé
曾拜当时的大学问家刘玄、卢植为师，和
Gōngsūn Zàn děng rén dōu shì hǎo péngyou. Dēngdào Yōuzhōu
公孙瓒等人都是好朋友。等到幽州
tàishǒu Liú Yān tiēchū bǎngwén zhāomù shìbīng shí, Liú Bèi yǐ
太守刘焉贴出榜文招募士兵时，刘备已
shì èrshí bā suì de rén le.
是二十八岁的人了。

Tā láidào Zhuō Xiàn chéngménkǒu, jījìn rénqún, jiāng
他来到涿县城门口儿，挤进人群，将
bǎngwén xìxì dúle yī biàn, xiǎngdào cháo gāng bùzhèng,
榜文细细读了一遍，想到朝纲不振，
shèhuì dòngluàn, ér zìjǐ suī yǒu zhuàngzhì, què méiyǒu shīzhǎn
社会动乱，而自己虽有壮志，却没有施展
de dìfang, yǎnkàn zìjǐ nián jìn sānshí, qīngchūn niánhuá
的地方，眼看自己年近三十，青春年华
báibái de shīqù, bùjīn cháng tàn yī shēng, lèishuǐ yíngkuàng.
白白地失去，不禁长叹一声，泪水盈眶。
Zhèngzài Liú Bèi yōushāng de shíhòu, hū tīng shēn hòu yǒu yī
正在刘备忧伤的时候，忽听身后有一
rén gāo shēng hóudào: “Dàzhàngfu bù wéi guójiā jìnzhōng, wèihé
人高声吼道：“大丈夫不为国家尽忠，为何
zài zhèlǐ āishēng-tànxì?” Lái rén shēngyīn hóngliàng, rútóng
在这里哀声叹气？”来人声音宏亮，如同

bànkōng zhōng xiǎngle yī gè zhàléi yī bān, zhèn de Liú Bèi de
半空中响了一个炸雷一般，震得刘备的
shuāngěr hōnghōng zuò xiǎng. Liú Bèi àn'àn chījīng, jí máng
双耳轰轰作响。刘备暗暗吃惊，急忙
zhuǎnguò shēnlái, zhī jiàn shuōhuà de nàge rén shēn gāo zú
转过身来，只见说话的那个人身高足
yǒu bā chǐ, zhǎng de bào tóu huán yǎn, yàn hàn hǔ xū,
有八尺，长得豹头环眼，燕颌虎须，
kuíwǔ zhuàngshì, yíbiǎo fēifán. Liú Bèi liánmáng shīle
魁梧壮实，仪表非凡。刘备连忙施了
yī lǐ, wèn tā xìng shén míng shuí, nà rén gāoshēng dá dào:
一礼，问他姓什名谁，那人高声答道：

“Ānxìng Zhāng, míng Fēi, zì Yìdé, shìsài zhùzài Zhuō Jùn,
“俺姓张，名飞，字翼德，世代住在涿郡，
mài jiǔ shā zhū jiùshì ǎnde zhíyè, píngshēng jìngmù yīngxióng.
卖酒杀猪就是俺的职业，平生敬慕英雄。
Gāngcái jiàn nǐ kàndào bǎngwén, āishēng-tànxī, suǒyǐ cái gǎn
刚才见你看到榜文，唉声叹气，所以才敢
xiāng wèn.” Shuōzhe, tā kànle Liú Bèi yī yǎn, yòu gǒng shǒu
相问。”说着，他看了刘备一眼，又拱手
shuōdào: “Ān shì gè cūrén, gāngcái duō yǒu màofàn!”
说道：“俺是个粗人，刚才多有冒犯！”

Liú Bèi jiàn tā háoshuǎng pǔshí, xīnlǐ shífēn xǐhuān.
刘备见他豪爽朴实，心里十分喜欢。
Yúshì, yě xùshùle zìjǐ de shēnshì, bìngjiāng xīnshì gàosùle
于是，也叙述了自己的身世，并将心事告诉了
Zhāng Fēi: “Wǒ shì Hàncáo huángshì de hòudài, yǎnkàn
张飞：“我是汉朝皇室的后代，眼看
huángjīn chāngluàn, yǒu zhì shā zéi wèi guó, zhǐ hèn lì
黄巾猖乱，有志杀贼卫国，只恨力
bù-cóngxīn, suǒyǐ cái xīnzhōng fánnǎo!” Zhāng Fēi yī tīng,
不从心，所以才心中烦恼！”张飞一听，